

## Wir wollen doch einfach nur zusammen sein

### Мы просто хотим быть вместе

#### Общие сведения

Этот урок не содержит ни грамматики, ни упражнений.

На этом заключительном занятии по третьей части радиокурса мы ещё раз обратим взгляд в прошлое - в Берлин 60-х годов. Начиная с 1963 года, жители Западного Берлина имели возможность бывать в восточной части города, но им нужна была для этого виза. Виза была однодневной. Человек обязан был пройти обратно в Западный Берлин до 12 часов ночи.

Это было особенно печально для влюблённых. О влюблённых, которые до 12 часов ночи должны разойтись, чтобы оказаться по разные стороны Берлинской стены, рассказывается в песне Удо Линденберга.

Udo Lindenberg: *Wir wollen doch einfach nur zusammen sein*

Stell' dir vor, du kommst nach Ostberlin,  
und da triffst du ein ganz heißes Mädchen,  
so ein ganz heißes Mädchen aus Pankow,  
und du findest sie sehr bedeutend  
und sie dich auch.

Dann ist es auch schon so weit:  
Ihr spürt, daß ihr gerne zusammen seid  
... und Ihr träumt von einem Rock-Festival  
auf dem Alexanderplatz  
mit den *Rolling Stones* und 'ner Band aus Moskau.

Doch plötzlich ist es schon zehn nach elf,  
und sie sagt: Ey, du mußt ja spätestens um zwölf  
wieder drüben sein,  
sonst gibt's die größten Nervereien,  
denn du hast ja nur 'n Tagesschein.

Mädchen aus Ostberlin,  
das war wirklich schwer,  
ich mußte gehn, obwohl ich so gerne  
noch geblieben wär,  
ich komme wieder  
und vielleicht geht's auch irgendwann  
mal ohne Nervereien,  
da muß doch auf die Dauer 'was zu machen sein.

Ich hoffe, daß die Jungs  
das nun bald in Ordnung bringen,  
denn wir wollen doch einfach nur zusammen sein,  
vielleicht auch mal etwas länger,  
vielleicht auch mal etwas enger,  
wir wollen doch einfach nur zusammen sein.

## Пояснения к тексту

---

Stell' dir vor ...	Представь себе...
jemanden treffen	кого-то встретить
ein ganz heißes Mädchen	очень горячая левчонка
Pankow (район Восточного Берлина)	Панков
jemanden bedeutend finden	кого-то считать значительным
jemanden gern mögen	кого-то любить
spüren	чувствовать
drüben = in Westberlin	по ту сторону (в Западном Берлине)
die Nervereien (разговорное)	нервотрёпка
der Tagesschein	однодневная виза
Obwohl ich gerne geblieben wär'	Хотя я с удовольствием остался бы
auf Dauer	на будущее
Es muß etwas zu machen sein.	Что-то, должно быть, можно сделать.
in Ordnung bringen	уладить, привести в порядок
länger	дольше
enger	теснее